

Oktoberfest!
 met *Die Innsbrucker*
 www.innsbrucker-boehmische.at
 zaterdag 24 oktober - sporthal bocholtz - www.150jaarzangkoor.nl



Feestweekend zangkoor St. Joseph Bocholtz

Online kaartverkoop feestprogramma

Reserveer snel en gemakkelijk kaarten online voor de avond-programma's aanstaand weekend van jubilerend zangkoor Bocholtz via onze website: www.150jaarzangkoor.nl

Op deze website vindt u alle relevante informatie en achtergronden van het jubileumfeest. Ga direct een kijkje nemen. Onderaan dit bericht vindt u ook de overige verkoopadressen.

Gratis pendeldienst TvM

Ook deze keer heeft Taxi van Meurs weer een gratis pendeldienst aangeboden om iedereen veilig onderweg te laten zijn. De dienstregeling is als volgt.

2 kleine busjes rijden vanaf Markt Simpelveld naar parkeerplaats bij Wilhelminastraat Bocholtz, verder naar Sporthal Bocholtz.

23 oktober 2015.

Vrijdag: van 19.00 uur tot 19.45 uur. Heen en terug. (19.45 u laatste busjes heen)
 van 22.30 uur tot 24.00 uur. Heen en terug. (24.00 u laatste busjes terug)

24 oktober 2015

Zaterdag: van 20.00 uur tot 21.30 uur. Heen en terug. (21.30 u laatste busjes heen)
 van 24.00 uur tot 1.00 uur. Heen en terug. (01.00 u laatste busjes terug)

Het programma in vogelvlucht

De vrijdagavond is klassiek getint met een aantal bijzondere artiesten. Een Grande Belcanto wordt verzorgd door Bela Mavrak en Laura Engel (bekend van Rieu) in combinatie met Vocaal totaal en het Kerkraads Symfonieorkest. Aansluitend Nick's pianoparty. Zaal open vanaf 19.00 uur; aanvang 20.00 uur.

Zaterdagmiddag van 13:30 - 15:00 uur neemt Marion Lambriks de kinderen en tieners aan de hand voor een Jeugdkorenclinic. Samen met haar Jongerenkoor de Eurosingers, Kinderkoor Eys en Projectkoor Simpelveld-Bocholtz leert zij de kinderen de grondbeginselen van lekker samen zingen. Alle talentjes van Bocholtz worden uitgenodigd om deel te nemen. Van 15:30 - 17:00 uur is er een zangclinic voor volwassenen, potentiële koorleden, sponsors en leden o.l.v. Jack Vinders! Jack staat garant voor een goede dosis humor en weet iedereen aan te sporen het beste uit zichzelf te halen. Schroom niet en doe een gooi naar het podium. Aansluitend worden alle nieuwe talenten samengevoegd voor een grote finale en brengen ze ten gehore wat ze die middag geleerd hebben.

Zaterdagavond Oktoberfest met de Innsbrucker Böhmische Blechmich en Kyle schiele. Koper en slagwerk. De orkesten staan garant voor een avond boordevol stimmungsmuziek op topniveau zoals dat bij een Oktoberfest hoort. Zaal open 20.00 uur, aanvang 20.30 uur.

Zondagmiddag van 14.30 uur tot 15.30 receptie en huldiging jubilarissen met aansluitend afsluiting van het jubileumweekend met Nick's pianoparty.

Kaartverkoop

Naast de online kaartverkoop kunt u ook op de volgende adressen terecht voor een toegangsbewijs. De kaartverkoop loopt gestaag. Zorg dat je er op tijd bij bent en verzeker u van uw toegangsbewijs voor de vrijdag en zaterdagavond via een van onze voorverkoopadressen: Plus

Lees verder op pagina 3 >

dance point gulpen



dancepointgulpen
www.dancepointgulpen.nl
 Kinderdans | Moderne dans
 Jazzdance | Klassiek ballet | Spitzen

21 november
 Voorstelling Keys & Feet
 Cultuurhuis Heerlen



**Eugen Klein
 Rabe
 Michèle
 Lucia
 Di-strick
 Stizzoli
 Baronina
 Domina
 Foresti
 Bauer
 Max Faber
 Braun
 Averardo Bessi**

MODEHUIS VAN DEN BERG
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Irmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
Roy en Anja Weeren
Maastrichterlaan 111, Vaals
043 - 306 17 43
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:

www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

DANCEPOINTGULPEN PRESENTEERT:

Spetterende Kerst-Dansvoorstelling!

GULPEN - De nieuwe dans en balletschool in onze regio: dancepointgulpen, organiseert een mooie en sfeervolle Kerstvoorstelling: Keys & Feet. Keys voor pianotoetsen en feet voor balletvoeten. Dancepointgulpen, met haar prachtige balletzaal in Mechelen, op de begane grond van Buitenplaats De Mechelerhof, wordt geleid door Chantalle Meewis. Dansdocente, afgestuurd aan de dansacademie Codarts in Rotterdam. Kinderen vanaf 4 jaar tot en met volwassenen

volgen hier les in kinderdans, klassiek ballet en spitzenles, jazzdance en moderne dans.

Op zaterdag 21 november aanstaande dansen de leerlingen in de mooie theaterzaal van Het Cultuurhuis in Heerlen Keys & Feet. Naar verwachting 3 voorstellingen achter elkaar. De allerkleinsten van nog maar 4 jaar zijn rond dwarrelende sneeuwvlokken, de jazzdancers swingen, de klassieke meisjes tuigen al dansend de kerstboom op en de spitzenmeisjes zijn prachtige

engelen. In een programma vol winterse sferen en kersttaferelen, presenteren de kinderen uit onze regio zich graag aan het publiek. Ze dansen niet alleen op bekende kerstnummers van CD, maar ook op life pianomuziek, gespeeld door Marjon Pauw op vleugel. Een hele belevenis voor de dansers!

Kaartjes kosten € 7,50 en zijn verkrijgbaar bij dancepointgulpen; Chantalle Meewis 06-23930984. Meer info vind U op Facebook: dancepointgulpen en op de website:

www.dancepointgulpen.nl



Nieuws van hondenschool V'90

VAALS - I.v.m. de wintertijd veranderen de oefentijden van Hondenschool Vaals '90. Oefentijden vanaf 1 oktober voor beginners op zaterdag vanaf 15.00 uur en voor gevorderden op zondag vanaf 12.00 uur. Wandelen: iedere eerste zondag van de maand. De maandelijkse wandeldag voor alle begeleiders met hond (i.v.m. korte vakantie) op zaterdag 31

oktober vanaf 12.00 uur. Vanaf de oefenwei van Hondenschool Vaals '90. Tijdens de deelname aan de wandelingen (met oefeningen) kan de bezitter/ster leren hoe zij/hij moet reageren bij probleempjes tijdens de dagelijkse wandelingen.

Bij hondenschool Vaals '90 heeft iedere hondenbezitter/ster de mogelijkheid, het hele jaar door,

met haar/zijn hond gehoorzaamheid te oefenen. De cursus kan op ieder tijdstip van het jaar gestart worden. De doelstelling van hondenschool Vaals '90 is, om iedere hondenbezitter zonder stres haar/zijn hond gehoorzaamheid te leren en het ook zo te houden. Voor verdere informatie H. van der Vegte, tel. 043-3063973 E-mail: hvdv90@home.nl Website: www.hvdv90.com

De gezellige weekmarkt van **Simpelveld**
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Kabeljauwhaas
per kilo € **17⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Nieuw:

Chocorena vlaai van 10.75 voor **8.25**

Croissants **3+1 gratis**

Savanna brood van 2.55 voor **2.00**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Tossings - Gasthof 2 Bocholtz,
Brood- en Banketbakkerij Ivo
Dreessen - Wilhelminastraat 27,
Bocholtz
Sigarenspecialzaak Jos Laval
- Dr. Nolensstraat 25, Bocholtz-

Café De Sporthal - Wijngracht
9, Bocholtz - The Read Shop Ex-
press - Kloosterplein 42a, Sim-
pelveld - Boekhandel Deurenberg
- Markstraat 23, Kerkrade - RTV
Geelen - Koperstraat 7, Vaals

IVN Dagwandel-excursie voor iedereen

SIMPELVELD - Zondag 25 oktober organiseert de afdeling Bocholtz-Simpelveld van het IVN weer een natuur-excursie wandeling.

Onder het motto 'Kijken over de grens bij de burens' maken we een prachtige natuur en omgevings dagwandel-excursie door de Voerstreek met prachtige vergezichten op de panorama route, om na de pauze de in 2012 de tot mooiste wandelroute van Vlaanderen vakantieland uitgeroepen Bronnenroute te lopen die voert langs de beken Veurs en Voer en enkele van hun bronnen.

Vanaf de parkeerplaats voor het gemeentehuis in Simpelveld, rijden we naar St.Martens-Voeren, waar onze wandeling begint. We wandelen over bos en veldpaden

en hollewegen om terug te keren naar St.Martens-Voeren, waar we een pauze houden, om dan na de pauze met een ommetje via Veurs en St.Pieters-Voeren terug te komen bij onze auto.

Iedereen is van harte welkom om met ons deze goed te lopen, wandeling mee te maken.

Deelname aan de wandeling, alsmede het (mee-)reizen naar en van de wandelplaats, geschiedt geheel voor eigen risico.

Het vertrek is om 9.00 uur (carpoolend € 3,50) vanaf de Markt in Simpelveld. Zorg wel voor: Goed schoeisel en eventueel lunchpakket voor onderweg. Inlichtingen bij: Fam. J. Star-mans. Tel. 045-5443597. Fam. P. Possen. 045-5440427.



Panny's Vers shop
Aanbiedingen week 43

Salade van de week:
fruit salade in yoghurt

Gezond pakket:
1kg kanzi, 1 mango ready to eat,
500 gram spruitjes, 500 gram zoete aardappel
Samen voor € **6.50**

Extra aanbiedingen op onze Facebook pagina!

Maaltijd van de week:
Nasi + kipsaté
+ salade € **6.95**

Broodje van de week:
broodje rosbief

Dorpstraat 18b - Simpelveld - 045-5412800
Bent u slecht ter been of heeft u weinig tijd?
Wij bezorgen het ook aan huis.
Looptijd van wo. 21 t/m za. 24 okt.

Cafetaria 't Pastorieke in top 100!

SIMPELVELD - Roy en Dionne van Cafetaria 't Pastorieke brachten Simpelveld in het nieuws! Zij hebben een plek bemachtigd in de Cafetaria top 100.

Roy en Dionne van Cafetaria 't Pastorieke kunnen trots zijn op het behaalde resultaat volgens de jury van Cafetaria top 100. De meeste cafetaria's komen de eerste keer niet eens in de top 100 terecht. T Pastorieke is de eerste keer op plaats 99 binnen gekomen in de top 100. Zij hadden

een mooi juryrapport gekregen. De kwaliteit, de vele producten die zij zelf maken, de vriendelijkheid, de hygiëne, hoe snel alles gaat, de vriendelijkheid en de gezelligheid is zeker top. Kortom een topzaak met een goede kwaliteit en service. Dit een cafetaria plus: je krijgt hier niet alleen maar frietjes. Men kan hier terecht voor diverse schotels zoals: schnitzelmenu met diverse soorten saus, zelfgemaakte bami, nasi, spaghetti, saté, kippenra-



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193
wij blijven bereikbaar

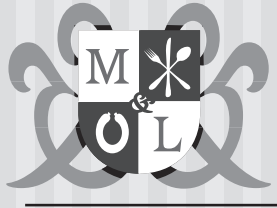


Laatste week wegwerkzaamheden acties

Nu 10% korting op de gehele collectie horloges en sieraden

Diverse ZINZI sieraden 20 tot 50% korting
BIBA tassen 10% korting
3 Biba armbanden van 20.= voor € 15.50
Zie onze etalage voor nog meer aanbiedingen
andere acties uitgesloten!

www.juwelierkicken.nl
Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf



Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 20 t/m za. 24 okt.

Woensdag gehakt dag:

500 gr **gehakt** & 500 gr **braadworst** voor € **5.75**

Franse Vlinders met witte wijnsaus	per st. € 1.45
Blinde vinken	4 halen 3 betalen
Franse Enter côte	100 gr € 2.45
Kalkoen filetlapjes	100 gr / 4 voor € 5.95
Pasta zalm saffraan	100 gr € 1.25
Gehaktballetjes in tomatensaus	500 gr € 4.15
Kip pilav	500 gr € 4.98
Tonijnpasta salade	100 gr € 1.25
Herfstsallade	100 gr € 0.95

100 gr **ger. leverworst**
100 gr **rookvlees**
100 gr **grillspek**

Staatfeestpakket
samen € **3.98**

zelffouten voorbehouden

gout, veel vegetarische snacks, vers belegde broodjes met diverse soorten beleg en natuurlijk de verse hamburgers en het zelfgemaakte zuurvlees en goulash in de leuke pannetjes geserveerd. Hier wordt veel aandacht besteed aan de presentatie, net altijd even wat extra's voor de klant. Ook voor een lekkere high tea kun je terecht bij deze zaak, zeer uitgebreid voor slechts € 15,95.

De jury schreef: "Wat er ook gebeurt, van dit paar gaan we zeker nog horen in de toekomst"

Wij zijn 7 dagen in de week geopend voor u: maandag en dinsdag 16.00 uur tot 20.00 uur / woensdag en donderdag 16.00 uur tot 21.30 uur / vrijdag en zaterdag 14.00 uur tot 22.30 uur / zondag 13.00 uur tot 22.00 uur / Op maandag en donderdag all you can eat voor € 7,50 .p.p !!



Zondag
25 oktober
v.a. 15.00 uur

Wienertreffen

Iedere 2e dinsdag
van de maand:
Kienen
aanvang 20.00 uur

Agenda: 7-11: Duitse Oldie avond | 16-1: Alternatieve LVK | 17-1: Dameszietsong | 30-1: Prinseproklamatie Zoëfülle

Café Oud Bocholtz • Past. Neujeanstraat 11 • Bocholtz • 045 - 5680044 • www.oudbocholtz.nl

3e Buuttegala Herringbiessere

BOCHOLTZ - Op zondagmiddag 27 december organiseert CV de Herringbiessere alweer haar jaarlijks buuttegala 'Laachentere ut joar oes' in de Harmoniezaal te Bocholtz.

Ook dit jaar staan wederom top buuttereedners uit Brabant en Limburg in de ton waaronder de huidige limburgse buuttekampioen Hub Stassen en Brabants kampioen Andy Marcelissen. De andere top buuttereedners uit Brabant zijn Berry Knapen (2x), Frank Schrijen en uit Limburg Fer Naus.

Alle deelnemende buuttereedners hebben meerdere titels op hun palmares staan en in totaliteit van liefst 32 kampioentitels. Met deze 'tonpraters' is dus een gezellige 3e kerstmiddag gegarandeerd en zullen de lachspie-



ren wederom zwaar op de proef gesteld worden. Zoals ieder jaar zal er ook dit jaar een gezellige sfeer gecreëerd worden waardoor de optredens van deze toppers volledig tot hun recht komen. Kaarten kan men bestellen via de site van de Herringbiessere.nl of telefonisch bij Robert Honings 06-25292663, of op kantoor van Honings Vastgoed in de Dr. Nolenstraat in Bocholtz.

Harmoniezaal Bocholtz
27 december, aanvang 14:00
Entreprijs € 16,00 euro

Stephen Simmons in De Klimboom

SIMPELVELD - De bekende zanger Stephen Simmons uit Tennessee komt voor de tweede keer op bezoek in theater de Klimboom te Simpelveld op vrijdagavond 23 oktober.

Zijn muziek balanceert op de dunne scheidingslijn tussen country en folk, tussen americana en blues. Jaarlijks reist de in Nashville wonende singer-songwriter naar Europa en doet nu voor de tweede keer op rij de Klimboom aan. Opvallend is zijn rauwe, expressieve stemgeluid.

Met een zuiderlijke tongval bezingt Simmons onderwerpen als zijn jeugd in een gelovig gezin



en zijn worstelingen met liefde, drank en zichzelf.

Zijn eerste concert werd druk bezocht, dus we hopen u nu opnieuw te begroeten.

De Klimboom is in elk geval heel blij om Stephen te mogen programmeren en presenteren op 23 oktober om 20.00 uur. Entree € 10,-. U kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 06-55954525.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 43

Proef en beleef het echte ambacht

Limburgs melkweit voor **1.75**

Zachte speltbollen 4+1 gratis!

Bekroonde Italiaanse appelvlaai voor **7.95**

Apfelstrudel 4 stuks voor **5.00**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van din. 20 okt.
t/m zat. 24 okt.

dinsdag / woensdag aanbieding

Kant & klaar

500 gr. Bretons braadworst &
500 gr. Bretons gehakt € **4.98**

Bami
500 gr. € **2.95**

VLEESWAREN

Gebakken pastei 100 gr. € **1.05**

Snijworst 100 gr. € **0.99**

Gekookte ham 100 gr. € **1.99**

Kipsaté
500 gr. € **5.75**

Kip pilaf
500 gr. € **5,75**

donderdag / vrijdag / zaterdag aanbieding

VERS VLEES

Gyros 500 gr. € **4.25**

Shoarma 500 gr. € **4.25**

Diverse Schnitzels 500 gr. € **5.75**

(o.a. Naturel, Wiener, Zigeuner
of gepanneerd)



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



Voor meer info, bel : 06-46731861

RIJSCHOOL
MREINDERS.NL
OOK AUTOMAAT ✓

Sprookjesreis bij de Miljoenenlijn

SIMPELVELD - Nu is het nog stil bij de Miljoenenlijn, het nostalgische station in Simpelveld. Langzaam komen de eerste sprookjesfiguren uit hun verschuilplaats tevoorschijn en zo wordt de Miljoenenlijn omgetoverd naar de wondere sprookjeswereld van Grimm, Andersen en Perrault. In de herfstvakantie kunnen bezoekers zo elke rijdag op zoek gaan naar hun favoriete sprookjes.

Sneeuwwitje, Doornroosje, Vrouw Holle, de Gelaarsde kat. Wie kent niet deze klassieke sprookjes? De sprookjesachtige, nostalgische sfeer van het station lijkt bijna gemaakt te zijn om sprookjes tot leven te brengen. Iets wat de vrijwilligers van de Miljoenenlijn inspireerde om tijdens de herfstvakantie, elke rijdag t/m 1 november, deze klassieke sprookjes te tonen rondom het station en in de trein.

Bezoek zo onder andere het huisje van de 7 dwergen met 7 bedjes en bordjes, knabbel aan het koekjeshuisje van Hans en Grietje, luister naar de sprookjesverhalen in de railbus verteld door de verhalenverteller en neem een

kijkje in de grot van Ali Baba. Op verschillende punten zijn zo op allerlei manieren sprookjes van Grimm, Andersen te ontdekken. Niet alleen sprookjesfiguren, maar ook het spinnenwiel van Doornroosje, de kikker van de kikkerkoning zijn zo te ontdekken rondom het station en in de trein. Speciaal voor kinderen is een sprookjesspeurtocht uitgezet, waarbij ze worden uitgedaagd om het sprookjesraadsel op te lossen in hun zoektocht naar alle sprookjes. Los het raadsel op en ontvang een cadeautje van onze vrijwilligers.

Actie:

Kleine bezoekers, 3 t/m 11 jaar, worden gevraagd sprookjesachtig verkleed te komen. Verkleed als sprookjesfiguur mogen zij vervolgens gratis mee met de stoomtrein (max 2 kinderen per volwassene). Volwassenen betalen € 12,50 per persoon voor de stoomtrein. Kinderen onder de 3 jaar zijn gratis. Kijk voor meer informatie op www.miljoenenlijn.nl. In het sprookjesbos in Valkenburg mogen kleine sprookjesfiguren in de week van 18 oktober t/m 1 november op vertoon van hun ZLSM-treinkaartje ook gratis naar binnen. Volwassenen betalen € 7,50 per persoon.



Hondentrimsalon Scooby Doo

Het adres voor de juiste vachtverzorging van uw hond!

Florence Kanters

Persoonstraat 22
6351 EM Bocholtz

0620091349

florencekanters@gmail.com
www.trimsalonscoobydoo.nl

Honden trimsalon



Bleijlevens
dames
mode
simplveld

Mode voor moeder
& dochter

Modeshow

nieuwe herfst / winter collectie
2015 / 2016

Maandag 26 oktober 2015
Grand Cafe de Rode Beuk
(Kloosterstraat 57 - Simpelveld)

Start modeshow om 18.30 uur
in samenwerking met de vrijwilligers van KBO

Entreekaart € 5,00 p.p.
(incl.1 kop koffie en 1 stuk vlaai)

Verkooppunt: Fa. Bleijlevens in de winkel

(op de dag van de modeshow is er geen verkoop van kleding)

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

**fysiotherapie
mechelen**

Heerenhofweg 6
6281AR Mechelen

043-455.14.88

www.fysiotherapiemechelen.nl

Onze praktijk kent geen wachtlijsten, hanteert ruime openingstijden en heeft een contract met alle zorgverzekeraars

Fysiotherapie, manuele therapie en specialisatie Parkinson (ParkinsonNet)



Oud Vijlen:

Prachtig uitzicht
over het Heuvelland

Speeltuin om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor
verjaardagen, communie
en andere feesten

www.oudvijlen.nl
043-8525700

Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht
vanuit ons restaurant,
heerlijk terras

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

www.vijlerhof.nl
043-3061710



ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Strooivoer

Ook voor
kleinverpakkingen, voeders en
benodigheden voor knaagdier,
vogels, hond en kat

Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)

Bochtolterweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Zaterdag 24 oktober 2015

Aanvang 20.30

Locatie: Café Oud Zumpelveld
Irmstraat 23, Simpelveld

De meest verrassende, grappige,
muzikale, bedenkelijke en sportieve

KWIZZ

voor bedrijf, vereniging, particulier, jong en oud.

Zeker
Veel strijd
Stof tot nadenken
Verrassingsvragen
Plezier

100% zeker
U wint een prijs
U bent blij met de prijs
U vindt de prijs origineel

Niet zeker
Epke Zonderland aanwezig
Joint aangeboden door O.H.
Promotie M.V.V.

Café quiz:

Teams 2, 3, 4 of 5 personen,

e 4,- per deelnemer.

Inschrijven vooraf bij
Café Oud Zumpelveld



Kleintjes

www.bodyandmindtherapie.nl
Interesse in een cursus intuïtieve
ontwikkeling/mediumschap?
Voor meer informatie zie
website of bel: 06-27072570

Workshop;

werken met klei en verf.
2 avonden; totaal 20 euro per
persoon (bij u thuis)
Kan individueel of als groep ook
leuk om cadeau te geven
Voor informatie bel gerust;
06-13743123

Te huur gevraagd:

in Simpelveld een woning
of appartement voor
2 personen (volw. met kind)
Tel. 06 25156846

Beleef de nacht in het drielandenpark

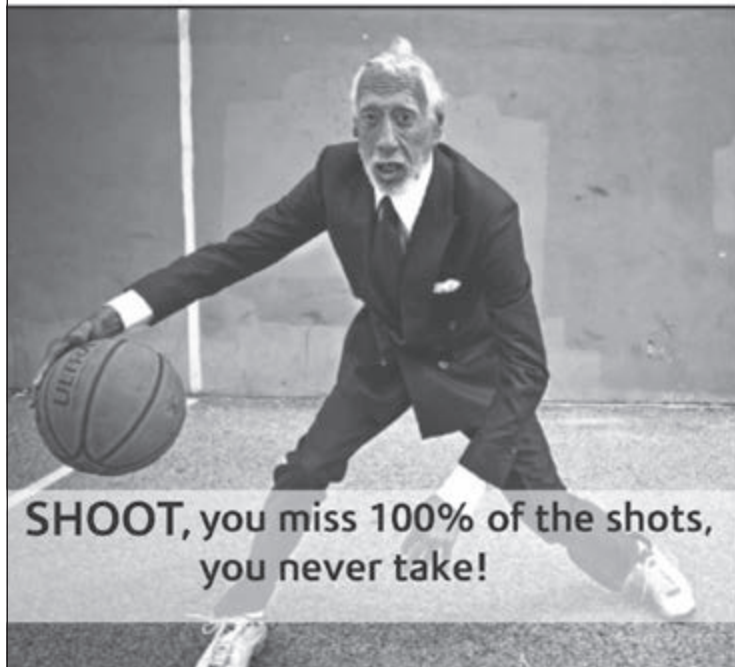
VAALS - In het hele land vinden er duistere activiteiten plaats tijdens de Nacht van de Nacht op 24 oktober. Nachtwandelingen, sterren kijken of een vaartocht in het donker... Tijdens de Nacht van de Nacht in het Drielandenpark wandelen wij door de stille en donkere natuur bij Vaals, op de grens van Nederland, België en Duitsland.

Beleef vanaf 19.00 uur de donkere wereld van het Drielandenpark op 24 oktober in het pikdonker. Ben jij bang of juist niet? Zijn er dieren actief? Vinden we de weg wel in het donker? Ontdek met ons de nacht der nachten!

Het Drielandenpark in het uiterste zuiden van Nederland is een bijzondere plek; nachtelijke vergezichten worden afgewisseld met absolute donkerte en stille plekjes waar bijzondere diersoorten te ontdekken zijn. Na de spannende, misschien wel frisse tocht staat om 21.00 uur de koffie met vlaai klaar bij Boscafe Het Hijgend hert.

Wilt u ook mee met deze bijzondere excursie? Geeft u zich dan op, want vol is vol. Gestart wordt op de Parkeerplaats van het Hijgend hert, aan de Rugweg in Vijlen. We starten om 19.00 uur, het is raadzaam stevige schoenen aan te trekken. We lopen in het donker, een zaklamp gaat alleen aan in noodgevallen. Aanmelden kan via het aanmeldformulier op www.ark.eu/agenda. Er kunnen maximaal 20 personen mee.

TOPMERKEN OUTLET VAALS



**SHOOT, you miss 100% of the shots,
you never take!**

OPENING
ZATERDAG
24 OKTOBER

EXCLUSIEVE
DAMES EN HERENMODE
VOOR SUPERPRIJZEN

MAASTRICHTERLAAN 32 VAALS

AJ | ARMANI JEANS Filippa K FREEDOMDAY DENHAM GENTI THOMAS MAINE LIU·JO SAVE THE DUCK BOSS ORANGE
GENTILUOMO Paul Smith HUGO STONECAST ETERNA DRYKORN BAILEYS LE SALON DES FEMMES
Corneliani LEDÜB MASON'S ICHI BENVENUTO. *Chère* JOHN MILLER BOSS

Zij
ACTIEF

afdeling Vijlen

Donderdag 12 november vindt in Roermond de Algemene Ledenvergadering plaats van ZijActief Limburg. Alle leden van ZijActief zijn daarvoor uitgenodigd. De kosten voor deelname bedragen € 15,- voor lunch, koffie/thee vooraf en borrel na afloop. Vanuit Wittem rijdt een bus, via Maastricht (Geusselt), naar Roermond. Vertrektijd wordt nog nader bekend gemaakt. De kosten van de bus bedragen € 15,- per persoon; betalen op rek. nr. NL85RABO 0155602918 van ZijActief Vijlen.

Voor deelname s.v.p. vóór 27 oktober opgeven bij Fieny Hendricks (tel.043-3062478

Nieuws van PvdA afd. Simpelveld

SIMPELVELD - De plaatselijke PvdA Bocholtz/Simpelveld is aan het veranderen en is op zoek naar jonge belangstelling of nieuwsgierige mensen, die hun ambities en inzet voor hun woon-/leef-omgeving willen waar maken, die we kunnen ondersteunen met vele jaren ervaring.

De huidige mensen zijn:
Dhr. J. Wings, raadslid / Mevr. Chames Nouri, commissielid / Dhr. Jens Grimm, commissielid.
Secretariaat: Bandeheide 7, 6351 JV Bocholtz, tel. 06-13379340, j.wings@live.nl
Voorzitter Henk Erens, tel. 06-27416268.

Gezocht bezorg(st)ers voor de Troebadoer

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor **Vaals / Bocholtz / Simpelveld**. Heb je interesse? Mail naar info@weekbladtroebadoer.nl

Kanarievereniging Zang en Kleur

SIMPELVELD - Kanarievereniging Zang en Kleur Simpelveld organiseert op 24 en 25 oktober een grote vogeltentoonstelling in

cafe/party centrum Oud Zumpelveld. Openingstijden: zaterdag 24 oktober 14.00 t/m 21.00 uur. Zondag 25 oktober 10.00 t/m 16.00 uur. De tentoonstelling heeft een groot aantal verschillende soorten vogels in div voliere. Tevens verkoop van vogels.



Markt 13 • Simpelveld • 045-5441857
Wij zijn 7 dagen per week geopend: van 12.00 t/m 24.00 uur

Aanrader
Friet uiensaus
met stoofvlees

Nieuw seizoensproduct:
HAZENPEPER PANNETJE
met frites of aardappelkroketjes
en rodekool
Voor € **7,50**

AUTODROME Grassère Familie bedrijf sinds 1931

Onderhouds Abonnement
vanaf **€ 19,50** per maand
incl. onderdelen & werkloon

Nu met gratis wasbeurt bij grote beurt

Reparatie & Onderhoud
Aan alle merken
Auto's

BOVAG **KENTEKENLOKET .NL** **RDW erkend** **APK € 36,-** **PCA DEALER**

Baneheiderweg 49 - 6351 JP Bocholtz - Tel 045-5441835 - info@grassere.nl - GRASSERE.NL
Werkplaats dagelijks geopend van 7.30 - 17.00 uur, zaterdags tot 12.00 uur

Onze leden zijn
van harte welkom.

Rabobank
Centraal Zuid-Limburg

Wij nodigen de leden van Rabobank Centraal Zuid-Limburg van harte uit voor de Kieskringvergadering op dinsdag 3 november 2015. U bent welkom vanaf 19.00 uur in het Adviescentrum Rabobank Centraal Zuid-Limburg, Overhuizerstraat 4 te Bocholtz. De vergadering begint om 19.45 uur.

Op de agenda staat onder meer de (her)benoeming van leden in de ledenraad. De volledige agenda, mede bevattende de lijst met de door de directie voorgedragen kandidaten voor de ledenraad, ligt voor leden ter inzage aan de balies van onze kantoren te Bocholtz (Overhuizerstraat 4), Gulpen (Dorpsstraat 34), Margraten (Amerikaplein 80) en Nuth (Stationstraat 171).

Wij hopen u te mogen verwelkomen op 3 november.

De directie

Hieronder vindt u de verkorte agenda:

- Opening
- (Her)benoeming leden ledenraad
- Mededelingen en rondvraag
- Sluiting

Coöp. Rabobank Centraal Zuid-Limburg U.A., gevestigd te Nuth

Een aandeel in elkaar



Houd zaterdag 14 november vrij!

BOCHOLTZ - De stichting Schlaager-Arena Bocholtz organiseert dan alweer de 14e editie van het plaatselijke liedjes concours. De avond zal worden geopend door de winnaars van vorig jaar. De Herringbiessere presenteren dan nogmaals het liedje "Durf tse leave".



Liefst 10 Bocholtzer groepen presenteren hun carnavalshit van het nieuwe seizoen. De stichting is een samenwerking aangegaan met Monica en Ramon Schokker van café D'r Aowe Kino. Zij zullen de Wilhelminazaal dan hebben omgetoverd tot narrentempel. Gedurende de avond zal dansgroep Sensation enkele optredens presenteren. Verdere muzikale omlijsting is er door de groepen SieFoe uit Hoensbroek en Die Spasvögel uit het Belgische Eupen.

Ook dit jaar wordt er weer een cd uitgebracht met alle liedjes van het komende seizoen. De cd is nu alvast te reserveren! (slechts € 7,50). Dit laatste geldt natuurlijk ook voor de entreekaarten; die in de voorverkoop voor slechts € 6,- de deur uit gaan! Voor reserveringen kunt u terecht op de website:

www.ichendieangertswei.nl

De entreekaarten zijn ook te verkrijgen in café D'r Aowe Kino en PLUS Tossings te Bocholtz.

vrijdag 23 oktober - sporthal bocholtz

Laura Engel & Béla Mavrák
i.s.m. Vocaal Totaal en Kerkraads Symfonie Orkest
"een unieke Grande Belcanto die u niet mag missen"
www.150jaarzangkoor.nl




'Op stap met de dorpsdichter'

SIMPELVELD - Dorpsdichter Peter Crombach gaat buurten en nodigt iedereen uit voor een sfeervolle poëziewandeling op zondag 1 november in het kloosterstadje

Simpelveld. De dichter schreef een aantal jaren geleden gedichten voor het fotoboek 'Simpelveld, een poëtisch palet'. Tijdens de wandeling neemt hij ons mee langs bijzondere plekken die inspiratie opleverden voor deze gedichten.

Een wandeling langs en door het

bijzondere hellingbos in herfst-sfeer, religieus erfgoed, langs boerderijen en monumentale gebouwen... in een streek die rust en ruimte ademt. Onderweg draagt hij gedichten voor én vertelt hij over vele bezienswaardigheden en bijzonderheden. Alle ingrediënten dus voor een ont-

spannen 'zondagse' wandeling met inhoud!

Vertrek om 10:30 uur bij het Gemeentehuis op de Markt in Simpelveld. (ruime, gratis parkeergelegenheid) Onderweg pauze in het station van ZLSM. (consumpties hier voor eigen rekening).

Kosten deelname wandeling € 3,50 per persoon (bij aanvang wandeling contant en gepast te voldoen). Graag van te voren aanmelden: 043-4592067; 06-82049629 of via pcrombach@hetnet.nl Hier kunt u ook terecht voor nadere informatie.

GOOD DEAL ACTIES

€30,- CADEAU

—voor jouw oude jas bij aankoop van een nieuwe jas
t.w.v. €150,- of meer

De Good Deals acties zijn geldig t/m zaterdag 24 oktober 2015.



Antony Morato Shirt
Grijs, zwart of donker blauw
1 voor €39.95
2 voor €69.95



Bertoni of Denmark
Pullover
1 voor €49.95
2 voor €79.95

**10% KORTING OP ALLE
TRUIEN EN SWEATS**

Extra leuk! Alle dames krijgen
een **shopper bag cadeau** bij
al hun aankopen tijdens de
Good Deals.

JULES

JEANS+MORE

PLEISTRAAT 4-6 SIMPELVELD WWW.JULESJEANSANDMORE.NL



Went de Oma sjprooch

- Zijn hoed staat scheef,
Heë hat d'r hód óp haover elf
sjtoa.
- Op de koffie komen,
Óp d'r emmer kómme.
- Jij komt mij niet meer over
de vloer,
Doe kuns miech nit mieë
uvver de ere.
- Hij heeft geen kracht meer
in de armen,
Heë hat jinne mattes mieë in
mde erm.
- Met grote steken naaien,
Mit zivve sjtich 't dörp eroes
zieë.
- De sterkste uitdagen,
D'r fiengste eroesvraoge.
- Ik sla je tot moes,
Ich houw diech oes d'r
fassong,(fatsoen).
- De hele familie was vertegen-
woordigd,
De janse Familie Dingeskir-
che waar vertroane.
- Hij heeft een misstap be-
gaan,
Heë hat inne feëltrit jemaad.

Frans Stollman, Oktober 2015



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carexpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld
Telefoon: 045-5444355

Fax: 045-5440175
Internet: www.carexpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

LIKE US ON www.facebook.com/fotos.simpelveld



**NU EEN RAY-BAN
MONTUUR INCLUSIEF ZEISS GLAZEN
VANAF € 199,-***



incl. Duravision® ontspiegeling! vraag naar de voorwaarden.

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 14,95

WILDACTIE

vanaf 26 oktober t/m 23 december
van maandag t/m vrijdag
serveren wij uit onze wildkaart
alle hoofdgerechten voor

€ 17,50

Euverem 30
6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl
www.gasthofeuverem.nl

Lezing over een persoonlijk afscheid, verlies en rouwverwerking

GULPEN - Afscheid nemen van je naasten hoort net zo bij het leven als de blijdschap die ontstaat bij de wonderbaar mooie geboorte van je (klein-) kind. Met een groot verschil: angst voor de dood maakt het afscheid nemen vaak genoeg onbespreekbaar... Arthur Nijsten is als professioneel uitvaartverzorgers van KAIROS Uitvaartzorg Gulpen ervan overtuigd dat het helpt om je voor te bereiden, te weten wat de mogelijkheden zijn voor een mooi afscheid. "En steun en tips te ervaren van anderen die weten wat je doormaakt na een verlies", zo vertelt Nijsten als ervaringsdeskundige. Volgens Arthur Nijsten komen onderwerpen als dood, vormgeven aan afscheid, verwerken van het verdriet nog te weinig ter sprake. Heel menselijk, we houden immers van het leven. Maar

het onderwerp vraagt wel dat we – zeker als we ouder worden – om voorbereiding, om weten wat er speelt en wat ons kan helpen om goed om te gaan met verlies. We willen het leven ook na verdriet en rouw weer goed aankunnen. Arthur Nijsten wil u graag helpen deze moeilijke drempel over te stappen in de vorm van twee lezingen. De 1e lezing heeft reeds plaatsgevonden, de 2e volgt op: Woensdag 21 oktober. Verlies en Rouwverwerking bij kinderen en volwassenen. Aanvang: 20.00 u. De lezing wordt gehouden in de Toeristenkerk, Rosstraat 5 te Gulpen. Entree (incl. boekje over omgaan met verlies) 5 euro. Opgeven kan via: a.nijsten@hetnet.nl. Al dit soort vragen komen aan bod bij deze lezing, ondersteund met een PowerPoint Presentatie. www.kairosuitvaartzorg.nl

Muziek, een kist en buuttegala

GULPEN - Deze week in het Regiojournaal aandacht de band Noisy Motion, die in de voorronde staat van de provinciale popwedstrijd Nu of Nooit, een geheimzinnige kist die in Wijlre is opgedoken, de nieuwe bestemming voor Hoeve De bek tussen Gulpen en Partij en het buuttegala in Slenaken.

Daarna is er weer 'In de meziek

is ederein gelijk', met dit keer de clip van Hay Bodde: Loester nao de natuur.

Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 22 oktober en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website van Omroep Krijtland (omroepkrijtland.nl).

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Profiteer nu van 10% WINTERKORTING

Hoe mooi kan het Geuldal zijn?

EYS - Hoewel we soms naar verre oorden reizen om te wandelen, zijn we steeds weer verrast hoe prachtig het toch dicht bij huis is! Met een knipoog naar het jaar van de mijnen neemt IVN-Eys u graag mee op zondag 25 oktober naar een wandeling rond Plombières, waar ooit een bloeiende mijnindustrie voor de winning van zink- en looderts was. Nu is het gebied veranderd in een natuurreservaat, waarin de Geul een hoofdrol speelt. Soms lopen we er vlak langs, soms beklimmen we de heuvels aan weerszijden om beloond te worden met prachtige vergezichten op het Geuldal en we zien de rivier zelfs onder de grond verdwijnen. De herfstkleuren maken het nog mooier.

De wandeling is ruim 16 kilometer lang, maar u kunt eventueel kiezen voor een halve afstand, omdat we in een acht lopen. Beide gedeelten tellen wat klimmetjes of trappen, maar voor de geoevende wandelaar is het niet te moeilijk. U moet natuurlijk wel zorgen voor stevig en waterdicht schoeisel, een paspoort en wat proviand, want we pauzeren pas tegen het einde van de tocht in een gezellige horecagelegenheid in Moresnet. De wandeling is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN-Eys.

Vertrek om 9.30 (wintertijd!) in Eys (carpoolen) bij de grote parkeerplaats Nachtegaalstraat/Kanariestraat (kermisterrein). Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij Constance Kerremans 043-4506270, c.h.m.kerremans@ziggo.nl

Ook als u overweegt om rechtstreeks naar de vertrekplaats te gaan en/of maar een gedeelte mee te lopen graag contact opnemen van te voren.

Meer informatie over ivn-eys in het algemeen: www.ivneys.nl

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Ouderenvereniging "Onder Ons"

EPEN - Programma voor november en december 2015.

Op 19 november hebben we een gezellige kienmiddag in zaal Peerboom. Aanvang 14.00. Daarna gaan we boerenkool stampot

eten bij Restaurant Berg en Dal. De prijs voor eten is 7,50.

U kunt zich opgeven; of alleen kienen of voor allebei, bij onderstaande adressen.

Op 10 december is onze Kerstviering. Pastoor Van den Berg draagt om 14.00 de H.Mis op. Daarna is er koffie met wat lekkers. De heer Stollmann treedt

op met bijzondere Limburgse verhalen. Om kwart over vier beginnen we met het diner. De kosten voor deze middag bedragen 10 euro p.p.

U kunt zich voor alle twee activiteiten opgeven;

Marijke, tel. 043-4551318

Berthy, tel. 043-4553112

Mieke, tel. 043-4552541.

GRIEP EN DE GRIEPPRIK

De echte griep ofwel influenza staat weer voor de deur. Daarom willen wij alle mensen die behoren tot de risicogroep oproepen gebruik te maken van de gratis vaccinatie.

Wie behoort tot de risicogroepen

Hartpatiënten, longpatiënten, nierpatiënten, mensen met suikerziekte en mensen met verminderde afweer en alle zestig plussers.

Alle mensen die tot deze risicogroepen behoren, zijn of worden schriftelijk opgeroepen om de grieprik in de praktijk van de huisarts te komen halen. De kosten van deze prik worden vergoed uit de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten.

Datum en tijdstip van de grieprik

Huisartsenpraktijk Bocholtz:
dinsdag 3 november van 17.00 tot 19.00 uur

Huisartsenpraktijk Simpelveld
woensdag 4 november van 14.00 tot 17.00 uur

Heeft u een oproepbrief ontvangen, wilt u deze dan s.v.p. meenemen.

Mensen die niet tot een van de genoemde risicogroepen horen kunnen eveneens terecht voor een prik. Deze vaccinatie wordt gegeven op een **andere datum**.

U dient vooraf de prik te bestellen en te betalen.





NIEUWS UIT HET SOCIALE DOMEIN VAN JEUGDZORG EN WMO

ONOFHANKELIJKE CLIËNTONDERSTEUNING

Iedereen die te maken heeft of te maken krijgt met zorg, heeft recht op onafhankelijke cliëntondersteuning. Uiteraard kunt u zich laten bijstaan door iemand uit uw omgeving: uw partner, vriend(in), buur of iemand anders die u goed kent. Als dat niet (voldoende) lukt, kunt u gratis ondersteuning krijgen van organisaties die onafhankelijk zijn van gemeenten, indicatiestellers voor langdurige zorg en lijfgebonden zorg aan huis, en zorgaanbieders.

Wat is cliëntondersteuning?

Cliëntondersteuning kan bijvoorbeeld bestaan uit hulp bij het voeren of voorbereiden van het keukentafelgesprek met een medewerker van de gemeente, bij het maken van een zorgplan voor langdurige zorg of bij het maken van een plan van aanpak als u voor een PGB (persoonsgebonden budget) kiest. Het kan gaan over vragen met betrekking tot ouderen, volwassenen of jeugd. Cliëntondersteuners staan u bij met informatie en advies, het kiezen van een passende aanbieder en het kunnen bemiddelen tussen u en uw zorgaanbieder.

Waar kunt u terecht voor ondersteuning?

Inwoners van de gemeente Vaals kunnen bij verschillende organisaties terecht voor cliëntondersteuning. Mocht u onvoldoende ondersteuning in uw eigen omgeving kunnen regelen, dan kunt u onder andere met onderstaande organisaties contact opnemen. Zij kunnen met u uw vraag en de mogelijkheden van cliëntondersteuning bespreken.

- **Stichting MEE**
Francien Heussen,
f.heussen@meezuidlimburg.nl,
tel. 06 31664327
- **Huis voor de Zorg:**
via het landelijk telefoonnummer (0900) 243 81 81
(tijdens kantooruren) of per e-mail:
clientondersteuning@huisvoordezorg.nl

- KBO Vaals

de adviseurs van KBO Vaals zijn te bereiken via
Theo Janssen, tel. 043 306 51 73 en via e-mail:
jtjanssen@home.nl

Niet iedere organisatie biedt dezelfde vorm van ondersteuning. Het is daarom goed als u voor uzelf al weet welke hulp u nodig heeft. Dan kunt u gericht vragen of de organisatie waarmee u contact opneemt u ook echt kan helpen.

Ondersteuning voor mantelzorgers

U bent mantelzorger als u zorgt voor een naaste met wie u een persoonlijke band heeft. Dit is bijvoorbeeld uw partner, ouder, (klein)kind, familie, vriend of buur. Deze persoon heeft u nodig vanwege gezondheidsproblemen of een handicap. De zorg is vaak langdurig en kan bestaan uit hulp in het huishouden, praktische steun, verzorging, verpleging, begeleiding of emotionele steun.

Bij het Steunpunt Mantelzorg kunt u terecht voor ondersteuning op diverse gebieden. U kunt contact opnemen met het Steunpunt via tel. 043 – 321 50 46 en via e-mail:

info@voormantelzorgers.nl.

Ook op de website van het Steunpunt vindt u meer informatie: www.voormantelzorgers.nl.

Waar kan ik nog meer terecht met vragen?

Heeft u andere vragen waar u alleen of met hulp van mensen uit uw eigen omgeving niet uit komt, dan kunt u ook terecht bij het Algemeen Maatschappelijk Werk. U kunt hiervoor contact opnemen met Trajekt voor het maken van een afspraak via tel. 043 - 7630050 (spreekuur alleen op afspraak).

Prijzen tijdens het 'Kantine Kienen'

VAALS - Prijzen, prijzen en nog eens prijzen.. Dat is waar het uiteindelijk allemaal om draait tijdens Rood Groen's Kantine Kienen op vrijdag 30 oktober! Natuurlijk mag dit unieke evenement niet ontbreken in uw agenda! Bingokaarten, echte showmasters, een geflipte DJ, heel veel leuke prijzen, een spetterende hoofdprijs en je hebt alle ingrediënten die je nodig hebt voor een gezellige en ludieke avond bij de voetbalclub!

Vrijdag 30 oktober gaat het dus



Te koop te Simpelveld

Industrieterrein 6238 m²
(waarvan 1700 m² overdekte opstallen)
1 km vanaf A76 en N281

Bestemmingstoepassing voor nijverheid, ambacht en handel volgens Actualisatie bestemmingsplan 2014 Gemeente Simpelveld t/m categorie 2

PTV

Voor verdere informatie bel of mail
Pensioenfonds Vogt BV
Dhr. Vogt ☎ 045 5441533
@ k.vogt@planet.nl

weer gebeuren voor iedereen die Rood Groen LVC'01 een warm hart toe draagt. Iedereen is dus van harte welkom! Inschrijven van te voren is niet nodig. Het wordt een gezellig avond voor iedereen, waarbij gespeeld gaat worden om mooie prijzen. En de hoofdprijs zal ook dit jaar een flatscreen TV worden die mede mogelijk gemaakt wordt door RTV Geelen! Dit alles zal in juiste banen geleid worden door niemand minder dan de alom bekende Crazy Krisje, Robin Wolf en Bora Bingo Balls...!! Een knotsgekke avond dus, die je niet mag missen!

Alle prijzen zijn geheel gratis door sponsors beschikbaar gesteld en het resultaat daarvan mag er zijn. Dinerbonnen, attractietickets, waardebonnen en

dus de heel bijzondere hoofdprijs zijn slechts een kleine greep uit de grote prijzenpot die door de middenstand van Vaals en omgeving ter beschikking is gesteld! Voor meer info zie de website www.roodgroenlvc01.nl.

De kantine van het sportcomplex Molenveld is het strijdtonel voor deze activiteit. Inschrijven kan ter plekke. De bingokaarten kosten € 5,- per stuk, waarmee je 4 ronden kunt deelnemen en kans maakt op (minimaal) 15 prijzen. De avond start om 19.30 uur. Zorg dat je erbij bent!

Shoko goes wild 3-gangen wildmenu

Hertencarpaccio met radijsjes en rucola
of

Pasteitje van wildragout
of

Wildbouillon met bospaddestoelen

Hertenbiefstuk met rode portsaus
of

Wildzwijnfilets met pepersaus
of

Konijn op grootmoeders wijze

Crème Brûlée

€ 29,95

of
Vanille ijs met speculaas en caramel

(Alle bovenstaande gerechten zijn ook los te bestellen)

Houd onze Facebook site in de gaten...

facebook

B R A S S E R I E
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

Kerstmiddag 'St. Jozef' Bocholtz

Vrijdag 11 december 2015.
Locatie: Cafe Oud Bocholtz
Aanvang: 15.00 uur
Zaal open: 14.00 uur
Kosten leden: € 5,00
Kosten niet-leden: € 10,00

Naast een gevarieerd programma zal er zoals gewoonlijk een uitgebreid buffet aangeboden worden. De middag wordt afgesloten middels een loterij met prijzen. Aanmelden voor de kerstmiddag mogelijk tot en met 3 december 2015.
Beleefd uitnodigend Bestuur Ouderen Sociëteit St. Jozef Bocholtz.

MaQu

Sinds 2000

Schilderwerken

Math Quodbach

Kerkeveld 12 6351 LA Bocholtz

e-mail maqu@kpnplanet.nl telefoon **06 55 88 42 97**



Binnenschilderwerk
Buitenschilderwerk
Diverse plafonds
en wandafwerkingen
Buitengevelafwerking
Kleuradvies
Glaszetten
Houtrotreparatie



In de Kroeën
"De Bierhemel van het Heuvelland"

Lekkere koffie & Limburgse vlaai
Wandel- & fietsarrangement
Bierproeverijen & High Beer
Tapas, lunch- & avondkaart
Groot gezellig terras
Live muziek en concerten
En natuurlijk
Gezelligheid en Gastvrijheid

Meer dan 150 soorten bier
waarvan 13 op de tap!

*Speciaalbierencafé In de Kroeën
De bierhemel van het Heuvelland!*
Sandra en Gerrie
Hoofdstraat 23 - Mechelen
Tel. 043-4551262
www.indekroeën.nl
364 dagen per jaar geopend!



Marktgelden

Dat de slogan, "Op de markt is uw gulden een daalder waard" allang niet meer van toepassing is, wisten we natuurlijk al lang. Maar gemeente Vaals spant, wat het CDA betreft, de absolute kroon. Lagen de kosten voor de weekmarkt in 2013 en eerdere jaren nog rond € 70.000,- in 2014 heeft de Vaalser weekmarkt een ongelooflijke € 135.000,- gekost, welke voornamelijk aan ambtelijke uren besteed werden en te wijten zouden zijn aan de (tijdelijke) verplaatsing. U kunt hieruit opmaken dat elke inwoner afzonderlijk (opa, oma, vader, moeder, kind etc) ongeveer € 10,- per jaar neerlegt voor de weekmarkt. Een gezin van vader, moeder en 2 kinderen betaalt dus per jaar € 40,- voor de weekmarkt in Vaals, ongeacht of ze hier nu naartoe gaan of niet. In plaats van een sigaar uit eigen doos, is hier dus duidelijk sprake van een bloemkool uit eigen

tuin. Dit gezin moet met andere woorden heel veel komkommers, tomaten, bloemkolen en sinaas-appelen op onze weekmarkt kopen om onder de streep goedkoper uit te zijn...!!! CDA VAALS is van mening dat de Vaalser weekmarkt, net als in andere gemeenten, kostendekkend moet worden gemaakt. Behalve dat er fors gesneden moet worden in de gemeentelijke cq ambtelijke kosten, dient wat ons betreft de opbrengst van de marktgelden verhoogd te worden, zodat uiteindelijk een nieuwe slogan, "Op de markt is één Euro twee Euro waard" als nieuw gezegde de boeken in kan gaan.

Rem op woningen

De in ontwikkeling zijnde Regionale Structuurvisie Wonen Zuid-Limburg, gaat een enorme impact hebben op huidige en toekomstige bewoners van onze gemeente. Naar aanleiding van het door de Provincie vastgestelde Provinciaal Omgevingsplan Limburg (POL) is gemeente Vaals (noodgedwongen) samen

met 17 andere Zuid-Limburgse gemeenten aan het werk, om de ontwikkelingsrichting op het gebied van wonen vast te leggen. De op dit moment geldende Provinciale Woonvisie, zal worden vervangen door de nieuw op te stellen Regionale Structuurvisies in Noord-, Midden- en Zuid-Limburg. Doel van deze Regionale Structuurvisies is, om de juiste woningen op de juiste plaats en op het juiste moment voorhanden te hebben. Kortdoor-de-bocht: Opgelegd door de Provincie, moeten o.a. de 18 Zuid-Limburgse gemeenten afspraken met elkaar gaan maken hoeveel woningen op welke plek GEBOUWD MOGEN worden, maar dus óók AFGEBROKEN MOETEN worden. Het zogenaamde saneren, of onttrekken aan de woningvoorraad is een serieus onderdeel van de nieuwe Regionale Structuurvisies. Aangezien de 18 gemeenten in één "schuitje" zitten, kan een enorme overvloed aan woningvoorraad in Maastricht, forse consequenties hebben voor bouwplannen

in Vaals. Voor toekomstige en huidige inwoners van gemeente Vaals kan dit betekenen dat bijvoorbeeld woningsplitsing, of bouw en/of nieuwbouw op een huidige (bestaand) bouwkveld met de geldende bestemming "wonen" desondanks NIET meer toegestaan wordt en dus niet meer kan plaatsvinden! Indien u nog aanstaande en concrete (ver)bouwplannen hebt en/of Bestemmingsplanwijzigingen moeten plaatsvinden, raadt het CDA u aan, om enorme haast te maken aangezien vaststelling van onderdelen van de nieuwe Regionale Structuurvisie reeds voor februari 2016 zijn voorzien. Daarbij is wat CDA VAALS betreft, de informatievoorziening vanuit de participerende gemeenten op dit moment matig tot slecht en op sommige punten zelfs geheel afwezig. Indien u meer informatie wilt ontvangen, kunt u contact opnemen met het CDA via meldpunt@cdavaals.nl

Namens CDA VAALS,
John Coenen – Fractievoorzitter.



C'est La Vie

(ge)knipt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpeldeld 045-5443121

LA VIE



PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolij.nl

SPORTNIEUWS uit de regio!



BBC'77



Competitie

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die in het weekend van 17 en 18 oktober werden gespeeld.

BC Trilan 1 – BBC 1	5-3
BC Schijndel 2 – BBC 2	6-2
BC Veghel 2 – BBC 3	7-1
BBC 4 – BC Keep Fit 2	2-6
BBC 5 – BC Keep Fit 3	6-2
BBC 6 vrij	

www.bbc77.nl of Facebook:
Bocholtze Badminton Club '77.

Sportclub'25

Programma:

Zaterdag 24 oktober:	
G1: Heer - Sp.'25	12.30
Vet: Sp.'25 - sv Nijswiller	17.00
Zondag 25 oktober:	
3e: Sp.'25 – RKTSV	10.00
4e: Sp.'25 - Eikenderveld	10.00
VR: Sp.'25 – RKMVC	12.00

Uitslagen

Vet: Miranda - Sp.'25	3-1
1e: RKHBS - Sp.'25	3-0
2e: Zwart - Wit '19 - Sp.'25	0-4
3e: Sp.'25 - SVN	4-0

rkvv WDZ

Programma

Zaterdag 24 oktober	
Vet: SVA - WDZ	16.00

Zondag 25 oktober

2e: WDZ - vv SCM	11.30
5e: SV Geuldal - WDZ	12.00
VR1: Langeberg - WDZ	10.00

Uitslagen

MP1: WDZ - Fc Gulpen	2-2/3-3
MP2: WDZ - Fc Gulpen	2-4/1-3
Ve: WDZ - Fc Gulpen	1-6
1e: WDZ - BMR	1-2
2e: WDZ - FC Geleen Zuid	2-3
3e: RKMVC 2 - WDZ	3-2
5e: Zwart - Wit '19 3 - WDZ	1-5
VR1: Laura/Hopel C - WDZ	2-1

WDZ/Sp.cl.'25 jeugd

Programma

Zaterdag 24 oktober	
C1G: WDZ/Sp. - Bakkerveld	13.00
E3G: WDZ/Sp.'25 - Eijsden E6	09.30

Uitslagen

Zaterdag 17 oktober

A1: RKHBS - WDZ/Sp.'25	0-1
B1: SVN - WDZ/Sp.'25	0-9
B2: WDZ/Sp.'25 - SV Hulsberg	5-4
C1G: Haslou - WDZ/Sp.'25	1-1
C2: WDZ/Sp.'25 - Weltania C1	2-4
D1: R.Gr./Vijlen - WDZ/Sp.'25	0-5
D2: WDZ/Sp.'25 - Geuldal D1	1-5
E1: WDZ/Sp.'25 - V'daal/SVB	6-0
E2: vv SCM E1 - WDZ/Sp.'25	2-5
E3G: WDZ/Sp.'25 - Meerssen	0-2
F1: Scharn F2 - WDZ/Sp.'25	3-2
F2G: WDZ/Sp.'25 - RVU F1	0-1
F3: WDZ/Sp.'25 - Hellas F2	1-0
F4: Eijsden F5 - WDZ/Sp.'25	1-0



d'r Troebadoer
Wekelijks boordvol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]
info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 25 oktober

11.00 uur: Voor de parochie.

Woensdag 28 oktober

9.00 uur: Voor de parochie.

Mededeling i.v.m.

werkzaamheden kerkmuur op het kerkhof te Wahlwiller.

Vanaf maandag 19 oktober t/m woensdag 28 oktober a.s. worden er reparatie/restatuatiwerkzaamheden aan de muur (steunberen) uitgevoerd. Deze staan op het oude gedeelte van onze kerkhof. Hiervoor dient de aannemer – uit voorzorg – enkele aangrenzende graven af te dekken, zodat zij niet beschadigd of vuil worden. Dit betekent ook dat daardoor gedurende deze periode geen grafstukken of bloemen op deze graven gelegd kunnen worden. Vanaf donderdag 29 oktober a.s. is alles weer helemaal in orde gemaakt, zodat u ruimschoots de gelegenheid hebt om het graf van uw dierbare(n) in orde te maken voor Allerheiligen op 1 november a.s. Hebt u hierover nog vragen, dan kunt u contact opnemen met kerkmeester de heer Hub Pelzer, die hiermede belast is. Tel. 043-4511650

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail: kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of telefoon: 06 46 16 56 61
Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of
NL92RABO0132204452
t.n.v. parochie H. Cunibertus
Pastorale zaken
pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 24 oktober

19.00 uur: H. Mis. Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Jaardienst voor Frits Horbag; tevens voor Bertha Horbag-Steijns en kleinzoon Ramon. Jaardienst voor Martin Ploemen; tevens voor Jozef Ploemen. Voor ouders Dries Hendriks en Lieske Hendriks-Bergmans en zoon Hub. Voor Piet Weijenberg. Voor Wiel Debije en zoon Math. Als dankzegging.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243
Kerkbijdrage
NL18RABO0132292599
Misintenties
Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie St. Agatha

Zaterdag 24 oktober

18.45 uur: Rozenkransgebed

19.00 uur: Ouders Xhonneux-

van Kan en kinderen

Zondag 25 oktober

9.45 uur: Ouders Broers-

Houben en Harie Houben

Maandag 26 oktober

18.45 uur: Rozenkransgebed

19.00 uur: Voor alle parochianen

Een héél lang jaar zonder jou met een leegte die nooit kan worden ingevuld.

De eerste jaardienst van

Liesje Loneus-Hamers

zal worden gehouden op
zondag 25 oktober om 11.00 uur
in de parochiekerk van de H. Jacobus
de Meerdere te Bocholtz.

Zef Loneus
Peter †
Inge en Wim †
Joost en Maud



Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 25 oktober is er om 10:00 uur een dienst van Woord en Tafel in de Toeristenkerk in Gulpen. Voorgangster is mevr. ds. Quik-Verweij uit Brummen. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Ieder zijn wens,
ieder zijn uitvaart



T +31 45 5740810
24/7 te bereiken
www.uitvaartbureau.nl

sv Simpelveld

Programma

Zaterdag 24-oktober

Geuldal A1 - S'veld/ Zw.W. A1 14:00

S'veld B1G - Hulsberg B1 14:00

S'veld E1 - Leonidas- W E2 11:30

Zondag 25 oktober

Bunde VR1 - S'veld VR1 12:00

Uitslagen

S'veld/Zw.W. A1 - SVB/V'daal 3-0

Walram B1 - S'veld B1G 8-0

RKHBS C1 - S'veld C1G 1-6

Schimmert D1 - S'veld D1 2-4

Jekerdal E2 - S'veld E1 4-1

S'veld E3G - VVL/Polaris E6 9-0

Leonidas -W E5 - S'veld E4M 6-0

S'veld F1 - Daalhof F1 1-2

SV Meerssen F3 - S'veld 1-0

RKUVC F3 - S'veld F3 1-1

S'veld 1 - V.V. Schaesberg 1 1-3

S'veld 2 - NEC92 2 5-2

Haanrade 3 - S'veld 3 10-0

Weltania VR1 - S'veld VR1 0-4

Land van E. Heimans

EPEN - Deze ochtend (zondag 25 okt.) gaan we voor ca. 9 km om 10.00 uur van start vanaf de parkeerplaats van Camping Rozenhof te Epen en hopen deze omstreeks 14.00 uur weer te bereiken.

Open Nacht van de kerk in Vaals & Aken

VAALS - Op vrijdagavond 23 oktober organiseren de kerken in Aken hun jaarlijkse "Nacht der offenen Kirchen". Voor het eerst zal dit jaar ook de protestantse gemeente Maas-Heuvelland met haar Hervormde kerk in Vaals deelnemen aan dit evenement. Tijdens deze avond bent u van harte welkom verschillende kleine concerten te bezoeken en een

indruk te krijgen van de sfeer in deze protestantse kerk die oorspronkelijk voor gelovigen uit Aken, Burtscheid en Eupen is gebouwd. Beleef op deze avond hoe divers geloof, kunst en muziek in de 21e eeuw samengaan! Hoogtepunten van deze avond zijn ongetwijfeld het concert van het vaalser vrouwenkoor "Avec Plaisir" onder leiding van Ute Jobes (20.45 uur), een concert voor orgel & viool door Christine Moraal en Marielle v/d Kamp (21.45 uur) en het concert van Lasse Lemmer op de glasharp (22.30 uur). Als afsluiting zal ds. Harrie de Reus een zegen voor de nacht verzorgen (23.30 uur). Tevens is deze avond onderdeel van het Vaalser beleefweekend. Het programma zal daarom deels in het nederlands, deels in het duits zijn. Vanaf 20 uur tot middernacht kunt u in- en uitlopen.

Programma

20:00-20:15: Orgelmuziek
20:15-20:30: De Hervormde Kerk in Vaals – 400 jaar Duits-Nederlandse geloofsuitwisseling
20:45-21:15: Concert vrouwenkoor 'Avec Plaisir' uit Vaals
21:45-22:15: Concert voor Orgel & Viool - Christine Moraal & Marielle v/d Kamp
22:30-22:45: De Hervormde Kerk in Vaals - 400 jaar Duits-Nederlandse geloofsuitwisseling
22:45-23:15: Concert op de glasharp - Lasse Lemmer
23:30-23:45: Zegen voor de nacht
Waar: Hervormde Kerk, Kerkstraat 47, 6291 AB Vaals
Wanneer: Vrijdag 23 oktober 2015, 20:00 – 23:45 uur
Kosten: Gratis, vrije gave
Meer informatie
www.maasheuvelland.nl



FEESTPROGRAMMA

150 jaar Kerkelijk Zangkoor St. Joseph Bocholtz

VRIJDAG 23 OKTOBER

Grande Belcanto

met **Laura Engel** én **Béla Mavrák**

(beide bekend van André Rieu)

i.s.m. Vocaal Totaal en het Kerkraads Symfonie Orkest

Zaal open: 19:00 • Aanvang 20:00 • Voorverkoop € 15,00 • Avondkassa € 17,50

ZATERDAG 24 OKTOBER

Middagprogramma:

Zingen met Marion Lambriks en Jack Vinders

13:30 - 15:00: Jeugdkorenclinic o.l.v. Marion Lambriks!

15:30 - 17:00: Zangclinic voor volwassenen o.l.v. Jack Vinders!

Oktoberfest!

met **Original Innsbrucker Böhmische,**
Blech Mich en **Kyle Schielen!**

Zaal open: 19:30 • Aanvang 20:00 • Voorverkoop € 7,50 • Avondkassa € 10,00



ZONDAG 25 OKTOBER

11:00 uur

Heilige Mis t.g.v. jubileum

Bisschop F. Wiertz, Aachener Domchor

14:30 - 15:30 uur

Receptie vereniging en jubilarissen



FEESTLOCATIE: SPORTHAL BOCHOLTZ

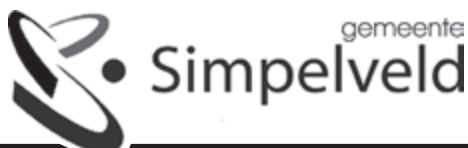
Kaarten zijn verkrijgbaar bij: Plus Tossings, Bocholtz • Brood- en Banketbakkerij Ivo Dreessen, Bocholtz • Café De Sporthal, Bocholtz • Sigarenspeciaalzaak Jos Laval, Bocholtz • The Read Shop Express, Simpelveld • Boekhandel Deurenberg, Kerkrade • RTV Geelen, Vaals én ONLINE te bestellen via onze website!

WWW.150JAARZANGKOOR.NL

Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2015
week 43

Financiële positie Simpelveld blijft solide

De financiële positie van gemeente Simpelveld blijft solide en stabiel. Burgemeester De Boer, portefeuillehouder financiën, is tevreden: "De begroting 2016 sluit met een positief saldo van € 10.192,-. Ook de meerjarenramingen 2017-2019 vertonen over de langere termijn nog een positief saldo. Daarbij moet ik wel opmerken dat 2017 en 2018 tekorten laten zien. Deze worden gedekt door de inzet van de algemene reserve, waardoor het saldo exact € 0 bedraagt. Met een algemene reserve van zo'n 7,7 miljoen hebben we een stevige risicobuffer om tegenvallers op te vangen."

Decentralisaties

Het rijk bezuinigt de komende jaren oplopend en fors op de budgetten voor de drie decentralisaties. Op basis van de nu beschikbare informatie gaat de gemeente er van uit dat ze deze taken kan uitvoeren binnen de door het Rijk beschikbaar gestelde bedragen. Daarom zijn de drie decentralisaties budgettair neutraal verwerkt in de begroting. Om eventuele knelpunten op te vangen, is er een reserve beschikbaar van circa € 410.000.

Meeste heffingen slechts geïndexeerd

Voor 2016 stelt het college voor om de OZB voor woningen, de precariobelasting, de leges, de marktgelden en de begraafrechten met 1,5 % te indexeren. De OZB voor niet-woningen wordt, conform afspraak, in vier jaren gelijk getrokken met het tarief voor woningen. Vanaf 2016 zijn de



van gft-afvalcontainers blijft gratis en ook de tarieven voor het aanbieden van restafvalcontainers (€ 5,35/140 ltr. en € 7,25/240 ltr.) blijft ongewijzigd.

Investeringsprogramma

De voorliggende begroting kent voor de komende vier jaar een investeringsprogramma van in totaal € 4.024.230. Voor het jaar 2016 is € 1.568.500 aan investeringen geraamd. Hiervan heeft € 1.325.000 betrekking op het vergroten van Bergbe-zinkbassin Bongerd.

tarieven woningen en niet-woningen gelijk. Voor de toeristenbelasting is een verhoging van 0,10 per overnachting voorzien. Voor de hondenbelasting wordt een verhoging met 5% voorgesteld en voor de rioolheffing een verhoging met 2%.

Het college stelt voor om het vaste deel van het tarief voor afvalstoffenheffing met € 5 te verhogen naar € 105,00. Het aanbieden

De begroting wordt behandeld in de raadsvergadering van 12 november.

Wilt u de begroting inzien? Dan kunt u die gratis downloaden van onze website (via zoekvraag: programmagbegroting 2016). Of u haalt een papieren versie in het gemeentehuis. Daarvoor moet u € 51,00 betalen.



Dorpstraat eind van de week open voor verkeer

Er worden meters gemaakt in de Dorpstraat. De trottoirs liggen er in. 21 en 22 oktober worden de nieuwe asfaltlagen aangebracht. Vrijdag 23 oktober volgen de wegmarkeringen. Eind van die dag is de Dorpstraat weer open voor het verkeer en zijn alle winkels weer optimaal bereikbaar.

Agenda openbare vergadering raadscommissie

Datum: **dinsdag 3 november 2015**

Tijdstip: **19.00 uur**

Locatie: **raadszaal gemeentehuis Simpelveld**

De volgende onderwerpen staan op de agenda:

1. Voorstel Gewijzigde Gemeenschappelijke Regeling GGD Zuid-Limburg.
2. Voorstel Wijziging gemeenschappelijke regeling veiligheidsregio Zuid-Limburg.
3. Voorstel inzake Programmabegroting 2016.
4. Voorstel inzake Tarieven belastingen en heffingen 2016.
5. Voorstel inzake wijziging GR Parkstad Limburg.

De behandeling van de **Programmabegroting 2016** en de **meerjarenraming 2017-2019**, is

geagendeerd onder **agendapunt 3**.

De agendastukken liggen vanaf 15 oktober 2015 voor u ter inzage in het gemeentehuis. U kunt de volledige agenda en bijbehorende stukken ook downloaden op onze website: www.simpelveld.nl, *kijk bij bestuur/commissie/vergaderschema*

Insprekers kunnen gezamenlijk gedurende maximaal 10 minuten per voorstel het woord voeren. Wilt u daar gebruik van maken? Dan moet u dat tenminste 48 uur voor de aanvang van de vergadering melden bij de raadsgriffier, telefoonnummer 14045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens.

Beperkte service op 29 oktober

Donderdag 29 oktober is de service aan de balies van burgerzaken beperkt. Dat heeft te maken met werkzaamheden aan de aanvraagstations voor reisdocumenten. Die dag kunnen we geen paspoort, rijbewijs of uittreksel aanvragen of afgeven. Voor alle andere zaken kunt u gewoon bij ons terecht. Ook telefonisch zijn we bereikbaar voor vragen of om een afspraak te maken: 14 045.

Verkeersregels omtrent parkeren

Regelmatig constateren wij dat auto's fout geparkeerd staan. Soms gebeurt dit bewust maar in sommige gevallen doen mensen dat ook onbewust. Dan is een parkeerboete erg vervelend.

Daarom willen wij u, wellicht ten overvloede, wijzen op de verkeersregels met betrekking tot parkeren afkomstig uit het Reglement verkeersregels en verkeerstekens 1990 (RVV 1990). Daarin staat onder andere:

1. De bestuurder mag zijn voertuig niet parkeren:
 - a. bij een kruispunt op een afstand van minder dan vijf meter daarvan;
 - b. voor een inrit of een uitrit;
 - c. buiten de bebouwde kom op de rijbaan van een voorrangsweg;

d. op een parkeergelegenheid:

- 1°. voor zover zijn voertuig niet behoort tot de op het bord of op het onderbord aangegeven voertuigcategorie of groep voertuigen;
 - 2°. op een andere wijze of met een ander doel dan op het bord of op het onderbord is aangegeven;
 - 3°. op dagen of uren waarop dit blijkt het onderbord is verboden;
- e. langs een gele onderbroken streep;
 - f. op een gelegenheid bestemd voor het onmiddellijk laden en lossen van goederen;
 - g. op een parkeerplaats voor vergunninghouders, aangeduid door verkeersbord E9, indien voor zijn voertuig geen

vergunning tot parkeren op die plaats is verleend.

Parkeerboetes zijn duur, u bent bij deze nogmaals gewaarschuwd. Houd u aan de regels, dan blijven u onnodige parkeerboetes bespaard. Wilt u de verkeersregels er nog eens op nalezen dan kunt u ze vinden op http://wetten.overheid.nl/BWBR0004825/HoofdstukII/10/Artikel24/geldigheidsdatum_16-10-2014

Wij adviseren u daarnaast, ook in het kader van parkeerdruk, zo veel als mogelijk gebruik te maken van eventuele parkeervoorzieningen op eigen terrein.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via

het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregiole zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ontwerpbegroting 2016 ter inzage

Burgemeester en wethouders van gemeente Simpelveld maken bekend dat de ontwerp-begroting 2016 en bijbehorende stukken op

8 oktober 2015 aan de raad zijn aangeboden. De begrotingsvergadering is op 12 november 2015.

Vanaf vandaag liggen de ontwerpbegroting en de bijbehorende stukken voor iedereen gedurende 14 dagen ter inzage. Wilt u zelf

een exemplaar van de begroting? Dan kunt u die gratis downloaden van onze website (via zoekvraag: programmabegroting 2016). Of u haalt een papieren versie in het gemeentehuis. Daarvoor moet u € 51,00 betalen.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidings-procedure van toepassing is:

► Voor: kappen eik en esdoorn
Locatie: Bouwerweg 22
6369 GB Simpelveld
Datum ontvangst: 01-10-2015
Dossiernummer: 54750

► Voor: bouwen woonhuis
Locatie: Panneslagerstraat 1
6369 AR Simpelveld
Datum ontvangst: 02-10-2015
Dossiernummer: 54782

► Voor: legalisatie garage
Locatie: Heiweg 201a 6351 HT Bocholtz
Datum ontvangst: 02-10-2015
Dossiernummer: 54852

► Voor: kappen kronkelwilg
Locatie: Bulkemstraat 44 te
6369 XX Simpelveld
Datum ontvangst: 05-10-2015
Dossiernummer: 54859

► Voor: kappen 8 essen
Locatie: Vlengendaal 87 te
6351 HC Bocholtz
Datum ontvangst: 07-10-2015
Dossiernummer: 54834

► Voor: kappen 11 berken
Locatie: Stationstraat 20
6369 VJ Simpelveld

Datum ontvangst: 12-10-2015
Dossiernummer: 54924

► Voor: kappen wilg
Locatie: Stevensweg 7 6351 AV Bocholtz
Datum ontvangst: 14-10-2015
Dossiernummer: 55063

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, drank- en horecawet

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6

weken:

► Voor: Drank- en horecaverunning;
International Butler Academy
Locatie: Pater Damiaanstraat 38
Dossiernummer: 53263

De beslistermijn wordt verlengd omdat de aanvraag niet voldoet aan de eisen zoals gesteld in het Bouwbesluit 2012. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 04-12-2015.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

► **Overdekte Kerstmarkt 2015.** Het evenement vindt plaats op 13 december 2015 van 11.00 uur tot 17.00 uur in café 'De Kroon' te Simpelveld.

De stukken liggen vanaf 23-09-2015 ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld, ter inzage.

Tegen deze besluiten kunnen belangheb-

benden binnen zes weken na publicatie van deze bekendmaking bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Ontwerp-bestemmingsplan 'Koolhoverweg 30'

Burgemeester en wethouders van Simpelveld

maken het volgende bekend:

Vanaf woensdag 21 oktober 2015 ligt het ontwerp-bestemmingsplan 'Koolhoverweg

30 in Bocholtz' ter inzage. Iedereen kan dit ontwerp-bestemmingsplan zes weken lang inzien. Dus tot woensdag 2 december 2015. Dit kan in het gemeentehuis aan de Markt 1

in Simpelveld tijdens openingstijden.

Het ontwerp-bestemmingsplan maakt het mogelijk om aan de westzijde van de bestaande bouwkaavel aan de Koolhoverweg 30 in Bocholtz een nieuwe ligboxenstal te realiseren.

Dit is kadastraal bekend als gemeente Simpelveld, sectie M, nummer 506.

U kunt het ontwerp-bestemmingsplan ook digitaal bekijken op de website www.ruimtelijkeplannen.nl.

Via de gemeentelijke website www.simpelveld.nl kunt u ook een link vinden naar dit ontwerp-bestemmingsplan.

Tijdens de zes weken dat u het ontwerp-bestemmingsplan kunt inzien, kunt u een reactie hierop geven. Deze reactie heet in

juridische termen zienswijze.

U kunt deze zienswijze per post sturen gericht aan:

De gemeenteraad,
Postbus 21000,
6369 ZG Simpelveld

U mag uw zienswijze ook mondeling geven. Daarvoor moet u eerst een afspraak maken met de gemeente: telefoonnummer 14 045.

**Volg ons op
Twitter en
Facebook**



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl

Cursus Mantelzorg en dementie

SIMPELVELD - Op maandag 2 november 2015 start een cursus Mantelzorg en dementie. Een cursus is voor iedereen die te maken krijgt met de zorg voor een dementerende medemens. De cursus bestaat uit een reeks van zeven bijeenkomsten van twee uur, telkens op maandagmiddag van 14.00 tot 16.00 uur. Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld.

Dementie heeft grote invloed op het leven van mensen met dementie en hun familie. Iemand met dementie wordt naarmate het ziekteproces vordert, steeds afhankelijker van zijn omgeving. Als mantelzorger krijgt u te maken met verlies en veranderende zorgtaken. Tijdens de cursus wordt u in de gelegenheid gesteld om uw ervaringen te delen met lotgenoten. Ook gaan we in op de manier waarop het evenwicht tussen 'draagkracht en draaglast' invloed uitoefent op uw dagelijks leven. U leert omgaan met gevoelens en spanningen rondom de zorg voor de dementerende. Tijdens deze cursus willen wij u ondersteunen om een goede balans te vinden tussen zorg voor de ander en zorg voor uzelf.

De cursus wordt verzorgd door het Steunpunt voor Mantelzorgers Parkstad, in samenwerking met de zichtbare schakels van Meander. Aanmelden kan bij RaffaellaSmedts@mgz.nl of telefonisch 045 568 81 87. Ook als u vragen heeft kunt u ons uiteraard bellen.

Data van de cursus:

- 2 november 2015
- 16 november 2015
- 30 november 2015
- 14 december 2015
- 4 januari 2016
- 18 januari 2016
- 1 februari 2016

Impuls voor iedereen in Simpelveld en Bocholtz!



D'r Durpswinkel - voor en door mensen

Heeft u een hulpvraag voor d'r Durpswinkel, is deze niet door, en in uw eigen familie/ vrienden/kennissen/buren in te vullen of is het een te grote stap om binnen te lopen op 1 van onze locaties, dan kunt u ook mailen of telefonisch contact opnemen! We helpen u graag!!

De openingstijden zijn:

Bocholtz; maandag/dinsdag 14.00-16.00 uur

Donderdag 10.00-12.00 uur

Simpelveld; maandag/dinsdag/vrijdag 10.00-12.00 uur

Woensdag 14.00-16.00 uur

Uw vragen worden vertrouwelijk afgehandeld.

Contact

T (045) 544 28 77

E info@durpswinkel.nl

Of kijk op www.durpswinkel.nl



Senioractief – denksport

Wandelen vanuit de rode beuk

Wandelt u graag maar dan wel in aan aangepast tempo kom dan meedoen met de senior+ groep van de swobs. Vanaf November wandelen we de eerste woensdag van de maand, (4 november). Ook ouderen vanuit Bocholtz zijn van harte welkom!

Naast het bewegen is het contact hebben met anderen leeftijdsgenoten natuurlijk ook gezellig, daarom sluiten we deze activiteit ook af met een gezellig samenzijn.

We vertrekken om 9.45 uur, vanuit dienstencentrum de Rode Beuk

Bloemschikken

Er zijn nog enkele plaatsen vrij in de bloemschikgroep die plaats vindt op de dinsdagavond in de rode beuk. Voor meer informatie neem contact op met Angelica Koster.

Wij zoeken

Vrijwilliger durpswinkel

Vacature nummer: 30273

Locatie: Simpelveld/Bocholtz

Uren: 5 uur per week

Taken:

U staat burgers te woord die een hulpvraag hebben en biedt de diensten aan die d'r durpswinkel heeft.

Begeleiden van jeugd

Vacature nummer: 35792

Locatie: Simpelveld

Uren: Woensdag avond

Taken:

Begeleiden van kinderen tussen 9 en 12 jaar oud tijdens inloopavonden.

Secretaris

Vacature nummer: 34128

Locatie: Simpelveld/ bocholtz

Uren: 6 keer per jaar

Taken:

Leden uitnodigen/agenda opstellen/Notuleren van vergaderingen.



Kijk voor meer vacatures op:
www.vrijwilligerswerkparkstad.nl

Meer weten over deze pagina? Neem contact op met:

Angelica Koster, consulent Ouderenwelzijn

E akoster@impulskerkrade.nl

Durpswinkel Bocholtz

MFC Op den Boor, Wilhelminastraat 19

Durpswinkel Simpelveld

Rode Beuk, Kloosterstraat 57